



FÊTE CIVIQUE

Afin de permettre aux citoyens de participer aux fêtes qui doivent avoir lieu à l'occasion de la célébration de la fête de la St-Jean-Baptiste,

Je proclame par les présentes JEUDI, le 24 JUIN courant jour de fête civique, et j'invite les citoyens à l'observer comme tel.

LOUIS PAYETTE,
Maire.

CABINET DU MAIRE,
HOTEL DE VILLE,
Montréal, 14 juin 1909.



CIVIC HOLIDAY

In order to give the citizens an opportunity of participating in the festivities in connection with the celebration of St. Jean-Baptiste Day,

I hereby proclaim THURSDAY, the 24th JUNE, inst., a Civic Holiday and I earnestly request the citizens to observe the same as such.

LOUIS PAYETTE,
Mayor.

MAYOR'S OFFICE,
CITY HALL,
Montreal, 14th June 1909.



SERVICE DES ALARMES D'INCENDIE

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné, et portant la souscription "Soumission pour matériel et instruments pour système d'alarmes d'incendie" seront reçues au bureau du Greffier de la Cité, Hôtel de Ville, jusqu'à midi, Jeudi le 15 juillet prochain, pour l'achat du matériel et des instruments de l'ancien système du télégraphe d'alarme d'incendie de la Cité de Montréal.

Tous les renseignements concernant le système d'alarme d'incendie ci-haut mentionné, pourront être obtenus au bureau du surintendant du service des Alarmes d'Incendie, Hôtel de Ville, entre 9 heures du matin et 5 heures de l'après-midi. Les frais de livraison de ce matériel et de ces instruments seront payés par l'acheteur.

Les soumissions seront ouvertes par le Greffier de la Ville, en présence des intéressés, à la première séance de la Commission des Incendies et de l'Éclairage qui suivra leur réception.

La Commission ne s'engage à accepter la plus haute ni aucune autre des soumissions reçues.

L.-O. DAVID,
Greffier de la Cité.

BUREAU DU GREFFIER DE LA CITÉ,
HOTEL DE VILLE,
Montréal, le 15 juin 1909.



FIRE ALARM DEPARTMENT

Sealed tenders, addressed to the undersigned and endorsed "Tender for material and instruments for fire alarm system" will be received up to noon, Thursday the 15th of July next, for the purchase of the material and instruments of the old Fire Alarm System of the City of Montreal.

All information concerning the above fire alarm system, can be obtained at the office of the Superintendent of the Fire Alarm Department, City Hall, between the hours of 9 a.m. and 5 p.m. The cost of the delivery of the above material and instruments to be paid by the purchaser.

The tenders will be opened by the City Clerk, in the presence of interested parties, at the first meeting of the Fire and Light Committee, following the reception of said tenders.

The Committee does not bind itself to accept the highest or any tender submitted.

L. O. DAVID,
City Clerk.

CITY CLERK'S OFFICE,
CITY HALL,
Montreal, June 25th 1909.



Ville de Montreal. Confédération du Canada.

EMPRUNT DE £650,000 STG., OU EN MONNAIE COURANTE, DISONS \$3,000,000. OBLIGATIONS A 40 ANS, A 4%, A ECHOIR LE 1er MAI 1949

Des soumissions cachetées, portant la suscription "Soumission pour emprunt" et adressées au greffier de la Cité, seront reçues au bureau de ce dernier, à l'hôtel de ville, Montréal, jusqu'à midi, lundi, le 5 juillet prochain (1909), pour la totalité ou une partie de

£550,000 STG.

de titres du fonds consolidé de la Ville de Montréal, à 40 ans, à 4%, ou l'équivalent en monnaie courante, et sous forme



City of Montreal Dominion of Canada

£650,000 STERLING, OR, IF IN CURRENCY, SAY \$3,000,000. 40 YEAR 4 % STOCK OR BONDS MATURING 1st MAY 1949.

Sealed tenders marked "Tenders for Loan" addressed to the City Clerk will be received at the City Clerk's Office, in the City Hall, Montreal, up to noon of Monday 5th July 1909, for the whole or part of

£550,000 STERLING

Five hundred and fifty thousand pounds Sterling of 40 year 4 % securities of the "Consolidated Fund" of the City of Montreal or its equivalent in currency, and in the form of either